

# COUPE D'EUROPE DES CLUBS

FRONTON MUR A GAUCHE

2011

PAYS DU SEIGNANX



## ST-MARTIN DE-SEIGNANX

SAMEDI 23 JUILLET

Demi-finales

16 h. - 17 h.

PALETA CUIR

18 h. - 19 h.

PALA CORTA

## ST-ANDRE DE-SEIGNANX

VENDREDI 22 JUILLET

Demi-finales

18 h. - 19 h.

MAIN NUE INDIVIDUEL

20 h. - 21 h.

MAIN NUE PAR EQUIPE

DIMANCHE 24 JUILLET

FINALES

9 h. 30 MAIN NUE INDIVIDUEL

10 h. 30 MAIN NUE PAR EQUIPE

11 h. 30 PALETA CUIR

12 h. 30 PALA CORTA

ENTREE GRATUITE  
BOURRICHE





# ETS COTO MIGUEL

## MÉCANIQUE DE PRÉCISION

Z.A. Ambroise II  
40390 SAINT-MARTIN-DE-SEIGNANX  
Tél. 05 59 56 17 41 / 06 07 28 68 09 - Fax 05 59 56 17 56  
E.mail : coto2@wanadoo.fr



## Fabricant de palas

(homologuées par la FFPB)

### Tous accessoires

pelotes, lunettes, textile, chaussures, résines, lave-mains...

Nobia pala • 71, avenue Barraguarry • 64130 CHÉRAUTE  
Stéphane Harbustan • palas@free.fr • Tél. 05 59 19 16 44



- salle d'exposition 350 m<sup>2</sup>
- vente aux particuliers et aux professionnels

Tél. 05 59 56 54 00 - Fax 05 59 56 54 75

Z.A. de Saubeyres - SAINT-MARTIN-DE-SEIGNANX

www.alainveracarrelages.fr - alveca@wanadoo.fr

# CARROSSERIE PEINTURE

## Jean-Michel MARTINEZ



PASSAGE AU MARBRE LASER  
POSE PARE-BRISE COLLÉ  
PRÊT DE VÉHICULE

Z.A. Ambroise - 40390 SAINT-MARTIN-DE-SEIGNANX  
Tél/Fax 05 59 56 15 61 - Voiture 06 22 13 67 10

# Victoria

COIFFURE  
ESTHETIQUE  
MIXTE

05 59 56 13 62

2, place Jean Rameau

# AGORA COIFFURE

FEMININ - MASCULIN - JUNIOR

05 59 56 13 40

1, place Jean Rameau

# Serrurerie Métallerie

## Julien AGUERRE

Fabrication, réparation et pose  
de portails, grilles, balcons,  
toute structure métallique, pièces mécano-soudées

Z.A. Saubeyres  
SAINT-MARTIN-DE-SEIGNANX

Tél. 05 59 56 19 56

Fax 05 59 56 19 62

## MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION



# BARRE matériaux

BÉTON PRÊT À L'EMPLOI

Z.A. Ambroise - SAINT-MARTIN-DE-SEIGNANX

Tél. 05 59 56 56 93

sarl-barre@wanadoo.fr

BIDART - Tél. 05 59 23 00 34

# BOUTON D'OR

MARIAGE - NAISSANCE - DEUIL  
ENTRETIEN SÉPULTURE (forfaitaire)

05 59 55 18 62

3, place Jean Rameau - Saint-Martin-de-Seignanx



PEINTURES  
PAPIERS PEINTS  
MOQUETTES  
DÉCORATIONS

COMPTOIR LANDAIS  
DE  
PEINTURE

Tél. 05 59 64 22 83

Fax 05 59 31 06 84

Z.A. de Saubeyres - SAINT-MARTIN-DE-SEIGNANX

# Les Océanides

L'Agence Immobilière  
du Sud des Landes

3 Agences à votre écoute

Ondres  
Place Richard Feuillet  
05 59 45 29 49

St-Martin-de-Seignanx  
1930, av. du Quartier Neuf  
05 59 56 57 71

Capbreton  
28 bis, allées Marines  
05 58 42 64 97

[www.oceanides-immobilier.com](http://www.oceanides-immobilier.com)



## Sarl Garage PERRIER



Dépannage Remorquage  
24/24 h  
Citroën Assistance

Réparateur agréé CITROËN  
Mécanique / Carrosserie Peinture (toutes marques)  
Agent commercial

RD 817 - ST-MARTIN-DE-SEIGNANX - Tél. 05 59 56 50 27

E.mail : perrier.garage@wanadoo.fr



# POMPAGE

agréé KSB - FLYGT



CANALISATION  
STATION DE POMPAGE  
ARROSAGE  
ADDITION D'EAU  
FONTAINE  
GROUPE ELECTROGENE  
TOUTE FABRICATION METALLIQUE

Tél. 05 59 56 55 15 - Fax 05 59 56 11 73 - 40390 ST-MARTIN-DE-SEIGNANX

[www.romagny.net](http://www.romagny.net)

# COUPE D'EUROPE DES CLUBS



PAYS DU SEIGNANX

**CBA** MATÉRIAUX  
DE  
CONSTRUCTION

Tél. 05 59 56 57 57 - [www.cba-materiaux.fr](http://www.cba-materiaux.fr)

**SUPER U**

Tél. 05 59 56 12 62



PEINTURE & DÉCO

**Serge Hargues**

06 11 48 83 82

[www.maisondeco-hargues.fr](http://www.maisondeco-hargues.fr)

*Nos  
Partenaires  
tout au long de la saison*

**HP**

FERMETURES & MENUISERIES  
HENRI PEYRICHOU

[www.peyrichou.com](http://www.peyrichou.com)



**LE MARQUIER**

Tél. 05 59 56 57 22

[www.lemarquier.com](http://www.lemarquier.com)

**Gilbert PINAQUY**

ENTREPRISE DE TRAVAUX PUBLICS - Tél. 05 59 56 56 70

**BOUCHERIE - CHARCUTERIE**



**MOULIÁN**

Fabrication Artisanale



SPECIALITES

JAMON DE BAYONNE

Quartier Neuf

Saint-Martin-de-Seignanx

**05 59 56 52 30**



**IMERYS**  
Toiture

**TUILES CANAL S**

Contact

Site Industriel de St Géours d'Auribat  
251 route de Pontoux - 40380 St Géours d'Auribat  
Tél : 05 58 98 49 00 - Fax : 05 58 98 96 85

# COUPE D'EUROPE DES CLUBS

C'est un grand honneur et un grand plaisir pour St-André et St-Martin-de-Seignanx d'accueillir cette année la coupe d'Europe des Clubs en fronton mur à gauche, la plus belle compétition de l'année.

Et quelle n'est pas notre fierté de compter, parmi les participants à ces épreuves, deux équipes Saint-Martinoises, Christophe de Elizondo, Champion du Monde en titre, associé à Hervé Belestin à pala corta, et Thomas Laborde et David Basterot, Vice-Champion du Monde, à paleta, qui défendront les couleurs de notre club ! En rêvant que se renouvelle l'exploit de 2009 à Barcelone, en les retrouvant sur la plus haute marche des podiums au soir du 24 juillet.

Accueillir la coupe d'Europe, c'est aussi une récompense pour nos deux clubs de pelote Saint-Andrésien et Saint-Martinois, qui s'investissent depuis toujours dans la formation des jeunes et travaillent pour l'excellence, comptant de nombreux champions jusqu'aux plus hauts niveaux.

Ces épreuves se dérouleront dans un mur à gauche réaménagé, qui permettra d'accueillir pelotaris, organisateurs et spectateurs dans des conditions idéales. Nous y serons sans nul doute nombreux pour suivre de magnifiques parties.

Christine DARDY  
Maire de St-Martin-de-Seignanx

Jean BAYLET  
Maire de St-André-de-Seignanx



le MOT  
des Maires

Pendant trois jours, du 22 au 24 Juillet prochains, les meilleures équipes européennes à main nue, à paleta cuir et à pala corta s'affronteront pour la première fois dans les Landes.

Que Saint-Martin-de-Seignanx et Saint-André-de-Seignanx aient été choisis pour accueillir cette Coupe d'Europe en fronton 36 m n'a rien de surprenant.

Les deux clubs récoltent tant au niveau départemental que national, de nombreuses récompenses pour la qualité de leurs résultats, la valeur de leurs champions, l'exemplarité de leur engagement au service de la pelote.

L'organisation conjointe de cette manifestation nous honore et nous ravit.

Nous espérons vous retrouver nombreux pour profiter du spectacle.

PAYS DU SEIGNANX

Le COL a choisi la  
Haute Qualité Environnementale



  
**Le COL**

Vous êtes déjà chez vous

-  Aménageur Foncier
-  Promoteur - Constructeur
-  Gestionnaire Immobilier

73, rue de Lamouly - BP 133  
64601 ANGLLET Cedex  
Tél. 05 59 52 32 15 - Fax 05 59 52 56 65  
E.mail : [infos@le-col.com](mailto:infos@le-col.com)  
[www.le-col.com](http://www.le-col.com)



**Frédéric DUCHEN**

Artisan Menuisier

*Fabrication d'Escaliers  
Agencement - Cuisines*

2311, avenue du Quatier Neuf  
40390 SAINT-MARTIN-DE-SEIGNANX  
Tél./Fax 05 59 56 56 44 / Port. 06 61 34 56 44  
E-mail : [duchenf@wanadoo.fr](mailto:duchenf@wanadoo.fr)



**CRÉDIT  
AGRICOLE**

BANQUE et ASSURANCES

Agence de Saint-Martin-de-Seignanx - RD 817  
Tél. 05 59 56 52 75 - Fax 05 59 56 57 04  
[credit-agricole.stmartin-de-seignanx@ca-aquitaine.fr](mailto:credit-agricole.stmartin-de-seignanx@ca-aquitaine.fr)

**BOULANGERIE PATISSERIE**



**Didier PAUILLAC**

*Fabrication artisanale*

2, place Jean Rameau - SAINT-MARTIN-DE-SEIGNANX  
**Tél. 05 59 56 58 42**

Entreprise

**Robert BOURRAS - Daniel GARASA**

*PLATRIERIE - CHEMINÉE - CARRELAGE*

Route d'Ondres - 40390 SAINT-MARTIN-DE-SEIGNANX  
**Tél. 05 59 56 10 78 - Fax 05 59 56 19 32**



Pépinières **BERNAJUZAN**

*Votre Jardin*

Ouvert tous les jours  
de la semaine  
9 h - 12 h et 15 h - 18 h  
Dimanche 15 h - 18 h

RD 817  
SAINT-ANDRÉ-DE-SEIGNANX  
**Tél. 05 59 56 71 07**  
Fax 05 59 56 74 14  
E-mail : [pepinieres-bernajuzan@wanadoo.fr](mailto:pepinieres-bernajuzan@wanadoo.fr)



# CORRIHONS Frédéric

*Maître Artisan*

**CHARPENTE - COUVERTURE  
ZINGUERIE**

**Maisons à ossature bois**

**Route de Castagnos  
SAINT-ANDRE-DE-SEIGNANX**

**Tèl. 05 59 56 92 08 - 06 87 54 59 58**



# CORRIHONS

ENTREPRISE DE MAÇONNERIE

383  
route du château d'eau

40390  
SAINT MARTIN  
DE SEIGNANX

tél : 05 59 56 16 10

corrihons.philippe@orange.fr

# Stéphane Llamas

**Plomberie • Chauffage • Sanitaire  
neuf • rénovation  
Dépannage • ramonage  
Installateur solaire agréé**

1790, route de St-Barthélémy - Le Verger - 40390 BIAUDOS - Tél./Fax 05 59 56 79 04  
E.mail : ets.llamas@wanadoo.fr



# IMERYS

## Toiture - Structure

251, route de Pontonx - Saint-Geours-d'Auribat  
Port : 06 85 08 89 64 Fax : 05 58 98 96 85

[www.imerys-toiture.com](http://www.imerys-toiture.com)

# COUPE D'EUROPE DES CLUBS



2011  
*Le Programme*

PAYS DU SEIGNANX

## VENDREDI 22 JUILLET SAINT-ANDRE-DE-SEIGNANX

Demi-finales

- |       |                                   |                          |            |
|-------|-----------------------------------|--------------------------|------------|
| 18 h. | Lau Herri Arcangues ou Endayarrak | contre Almeria           | Individuel |
| 19 h. | Noizbat Hasparren                 | contre Oberena Pampelune | Individuel |
| 20 h. | B.A.C. Biarritz                   | contre Almeria           | Par équipe |
| 21 h. | Zaharrer Segi Baïgorry            | contre Huarte Pampelune  | Par équipe |

## SAMEDI 23 JUILLET SAINT-MARTIN-DE-SEIGNANX

Demi-finales

- |       |                   |                                 |                       |
|-------|-------------------|---------------------------------|-----------------------|
| 16 h. | Ile de La Réunion | contre Tajonnar Pampelune       | Paleta Pelote de cuir |
| 17 h. | St-Martin-de-Sx   | contre Puertas Bamar Valladolid | Paleta Pelote de cuir |
| 18 h. | B.A.C. Biarritz   | contre Barcelone                | Pala corta            |
| 19 h. | St-Martin-de-Sx   | contre Puertas Bamar Valladolid | Pala corta            |

## DIMANCHE 24 JUILLET SAINT-MARTIN-DE-SEIGNANX

FINALES

- |          |                               |
|----------|-------------------------------|
| 9 h. 30  | MAIN NUE INDIVIDUEL           |
| 10 h. 30 | MAIN NUE PAR EQUIPES          |
| 11 h. 30 | PALETA PELOTE DE CUIR         |
| 12 h. 30 | PALA CORTA                    |
| 13 h. 30 | Remise des trophées et podium |

*Le Comité d'organisation remercie tous les annonceurs et partenaires qui ont contribué à la réussite de cette exceptionnelle épreuve internationale de pelote basque.*